



*Centrum Naukowe Polskiej Akademii Nauk w Paryżu oraz Instytut Językoznawstwa Uniwersytetu Śląskiego
w Katowicach serdecznie zapraszają na konferencję naukową pt.:*

WE WSPÓŁPRACY O WSPÓŁPRACY

BADANIA JĘZYKOZNAWCZE W ZESPOŁACH POLSKO-FRANCUSKICH

9–10 lipca 2026

Centrum Naukowe Polskiej Akademii Nauk

74 Rue Lauriston, 75116 Paryż, Francja

Współczesne badania naukowe w coraz większym stopniu opierają się na współpracy międzynarodowej. Nie jest to jedynie przejściowa moda, lecz odpowiedź na złożone i transgraniczne wyzwania, przed którymi stoi nauka. Współpraca międzynarodowa podnosi jakość badań, sprzyja wymianie metodologii oraz umożliwia realizację projektów o skali i oddziaływaniu trudnych do osiągnięcia na poziomie krajowym. Językoznawstwo nie stanowi tu wyjątku. Jako dyscyplina skoncentrowana na badaniu języka, w naturalny sposób korzysta ze współpracy międzynarodowej: badania nad danym językiem często wykraczają poza granice jednego państwa i wzbogacają się dzięki wkładowi zagranicznych ośrodków naukowych.

Dynamiczna i wieloaspektowa współpraca francusko-polska przejawia się w wielu subdyscyplinach językoznawstwa, takich jak: badania kontrastywne, leksykografia i leksykologia, dydaktyka języka francuskiego jako obcego, akwizycja języków oraz dwujęzyczność. Współpraca ta obejmuje nie tylko publikacje wieloautorские oraz projekty finansowane w ramach krajowych i międzynarodowych konkursów, lecz także dydaktykę, w szczególności mobilności Erasmus+ oraz kształcenie doktorantów w formule cotutelle.

Proponowana konferencja będzie pierwszym wydarzeniem w całości poświęconym francusko-polskiej współpracy naukowej w zakresie językoznawstwa i zarazem okazją do zaprezentowania różnorodnych projektów realizowanych we współpracy międzynarodowej, upowszechnienia wyników badań prowadzonych w zespołach mieszanych, wymiany poglądów na temat aktualnych wyzwań i trendów badawczych, wzmocnienia istniejących więzi oraz powstania nowych inicjatyw współpracy. Proponowane poniżej obszary tematyczne mają charakter otwarty i nie wyczerpują podjętej problematyki badawczej:

1. Współpraca naukowa jako przedmiot badań

Pierwszy obszar dotyczy współpracy w nauce rozumianej jako autonomiczny przedmiot badań. Obejmuje badanie form, sposobów i dynamiki współpracy w językoznawstwie, w szczególności w zespołach francusko-polskich. Do tego obszaru można zaliczyć kwestię praktyk publikowania we współpracy oraz interdyscyplinarności, która może charakteryzować projekty badawcze realizowane zespołowo.

2. Współpraca międzynarodowa: mechanizmy instytucjonalne, finansowanie, mobilność, jednostki i sieci naukowe

Drugi obszar wpisuje się w refleksję instytucjonalną i strukturalną nad współpracą międzynarodową w językoznawstwie. W ramach tego obszaru proponuje się analizę instytucjonalnych ram współpracy naukowej, mechanizmów finansowania i wsparcia badań (mobilności, stypendia, współprowadzenie prac doktorskich, itd.), a także polityki umiędzynarodowienia badań i szkolnictwa wyższego. Szczególną uwagę można poświęcić roli uniwersytetów, instytutów badawczych i sieci naukowych, a także sposobom wspierania młodych naukowców zaangażowanych w projekty międzynarodowe.

3. Językoznawstwo wobec współczesnych wyzwań

Trzeci obszar dotyczy miejsca i roli językoznawstwa wobec współczesnych wyzwań w kontekście współpracy. Podejmowane kwestie w zakresie tego obszaru związane są z humanistyką cyfrową i narzędziami współpracy, obiegiem danych, metod i wiedzy oraz wpływem badań językoznawczych na społeczeństwo. Szczegółnej refleksji proponuje się poddać zjawiska związane z zastosowaniem sztucznej inteligencji i kwestiami etycznymi w badaniach zespołowych, np. *ghostwriting*. Zapraszamy także do zgłaszania referatów dotyczących zastosowania języka inkluzywnego w badaniach i publikacjach naukowych oraz, szerzej, inkluzywności w badaniach naukowych.

4. Upowszechnianie i popularyzacja wyników badań

Czwarty obszar przyjmuje perspektywę praktyczną i empiryczną. Dotyczy prezentacji badań prowadzonych w ramach współpracy francusko-polskiej. Obszar ten zachęca w szczególności zespoły międzynarodowe do przedstawienia projektów realizowanych lub zakończonych oraz wyników prac zespołowych. Wystąpienia mogą również koncentrować się na praktykach rozpowszechniania

wyników badań, modelach otwartego dostępu oraz procesach waloryzacji nauki. Ważnym aspektem są w tym obszarze strategie publikacyjne, a zwłaszcza kwestia języka publikacji oraz wyboru czasopism naukowych. Rozważania te można rozszerzyć o wątek widoczności badacza w obiegu naukowym.

5. Język francuski i język polski w perspektywie kontrastywnej oraz w ujęciu komunikacji międzykulturowej

Piąty obszar tematyczny poświęcony jest badaniom kontrastywnym dotyczącym języka francuskiego i języka polskiego. Analiza różnic i podobieństw między językami stanowi punkt wyjścia do badań wpisujących się w różne perspektywy językoznawcze, takie jak leksykologia, składnia, semantyka, pragmatyka, analiza dyskursu czy językoznawstwo stosowane. Do tego obszaru wpisują się również zagadnienia uwzględniające kontekst kulturowy i międzykulturowy, w szczególności w odniesieniu do dyskursu, konceptualizacji znaczeń, norm komunikacyjnych oraz uwarunkowań społeczno-kulturowych funkcjonowania języków francuskiego i polskiego. Zaprasza się do wygłoszenia referatów na temat wyników badań zespołowych lub indywidualnych, przy założeniu ich możliwej kontynuacji w ramach przyszłych projektów realizowanych w zespole.

6. Język francuski i język polski w perspektywie przekładoznawczej i dydaktycznej

Szósty obszar tematyczny obejmuje badania z zakresu przekładoznawstwa oraz dydaktyki języków obcych, ze szczególnym uwzględnieniem pary językowej francuski-polski i polski-francuski. W ten obszar wpisują się analizy lingwistyczne procesu przekładu oraz badanie technik translatorskich w przekładzie pisemnym, audiowizualnym i ustnym. Obejmuje on również zagadnienia związane z nauczaniem języka francuskiego i języka polskiego jako obcych, a także kwestię wykorzystania narzędzi cyfrowych i nowych technologii w dydaktyce. Zaprasza się do prezentacji wyników prac będących wynikiem pracy zespołowej, jak i badań indywidualnych, które mogą stać się punktem wyjścia do dalszych wspólnych przedsięwzięć badawczych.

Języki konferencji: polski, francuski, angielski

Zgłoszenia

Propozycje wystąpień należy przysyłać do **10 maja 2026 r.** na adres: collabfrpl@us.edu.pl, wypełniając formularz w formacie DOCX, który można pobrać ze strony internetowej konferencji: <https://collab2026.us.edu.pl>. Zgłoszenia będą poddawane ewaluacji na bieżąco, a decyzje o przyjęciu lub odrzuceniu referatu będą przekazywane w terminie dwóch tygodni od daty ich otrzymania.

Wystąpienia

Czas trwania wystąpienia będzie wynosił 20 minut i 10 minut na dyskusję.

Opłata konferencyjna

Opłata obejmuje udział w konferencji, materiały konferencyjne oraz poczęstunek i wynosi 150 euro. Informacje dotyczące płatności będą przekazywane w wiadomościach potwierdzających przyjęcie propozycji referatu.

Publikacja

Planowana jest publikacja pokonferencyjna w języku angielskim w prestiżowym wydawnictwie. Termin nadsyłania tekstów do druku to 31 października 2026 roku. Ocena zgłoszonych prac w procedurze podwójnie anonimowej recenzji będzie prowadzona w trybie ciągłym. Publikacja tomu będzie miała miejsce w 2027 roku.

Harmonogram konferencji

Termin nadsyłania zgłoszeń: do 10 maja 2026 r.

Informacja o przyjęciu referatu: w ciągu dwóch tygodni od zgłoszenia

Termin płatności: do 10 czerwca 2026 r.

Konferencja: 9–10 lipca 2026 r.

Złożenie tekstów do publikacji pokonferencyjnej: do 31 października 2026 r.

Miejsce konferencji

Centrum Naukowe Polskiej Akademii Nauk

Rue Lauriston, 75116 Paryż, Francja

Komitet naukowy

dr hab. Lucie Gournay, Université Paris-Est Créteil — Présidente du Comité scientifique
prof. dr hab. Wiesław Banyś, Uniwersytet Śląski w Katowicach
prof. dr hab. Francis Grossmann, Université Grenoble Alpes
prof. dr hab. Katarzyna Kwapisz-Osadnik, Uniwersytet Śląski w Katowicach
prof. dr hab. Fabrice Marsac, Université de Strasbourg
prof. dr hab. Salah Mejri, Université Sorbonne Paris Nord
prof. dr hab. Lidia Miladi, Université Grenoble Alpes
prof. dr hab. Monika Sułkowska, Uniwersytet Śląski w Katowicach
prof. dr hab. André Włodarczyk, Université Charles-de-Gaulle Lille 3
prof. dr hab. Hélène Włodarczyk, Université Paris Sorbonne
prof. dr hab. Andrzej Łyda, Uniwersytet Śląski w Katowicach
dr hab. Magdalena Dańko, prof. ucz., Uniwersytet Opolski
dr hab. Anna Krzyżanowska, prof. ucz., Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie
dr hab. Gilles Quentel, prof. ucz., Uniwersytet Gdański
dr hab. Dylan Glynn, Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu/ Université Paris 8
dr Bożena Billerey, Institut Catholique de Toulouse
dr Lian Chen, Université d'Orléans/ Institut National des Langues et Civilisations Orientales
dr Paweł Golda, Uniwersytet Śląski w Katowicach
dr Beata Jezierska, Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu
dr Svetlana Krylosova, Institut National des Langues et Civilisations Orientales
dr Judyta Mężyk, Uniwersytet Śląski w Katowicach
dr Joanna Ryszka, Uniwersytet Śląski w Katowicach
dr Cecylia Tatoj, Uniwersytet Śląski w Katowicach
dr Lichao Zhu, Université Paris Cité

Komitet organizacyjny

dr Paweł Golda, Uniwersytet Śląski w Katowicach
dr Judyta Mężyk, Uniwersytet Śląski w Katowicach

Kontakt: collabfrpl@us.edu.pl